

Permanent Missions of the
States of Qatar to the

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2002/8

UN LIBRARY
APR 1 2002
UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Grenada and Qatar to the United Nations.

3 April 2002

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Grenade et du Qatar auprès de l'Organisation.

3 avril 2002

**Permanent Mission of the
State of Qatar to the United Nations
New York**



**الوفد الدائم لدولة قطر
لدى الأمم المتحدة
نيويورك**

**Permanent Mission of the
State of Qatar
to the United Nations**

**Permanent Mission of Grenada
to the United Nations**


New York, 28 March 2002


Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that the Government of the State of Qatar and the Government of Grenada have established diplomatic relations as of today, 28 March 2002.

We would be grateful if Your Excellency could have this letter and the Joint Communique circulated as a United Nations document.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.


**Nassir Abdulaziz Al-Nasser
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the State of Qatar
to the United Nations**


**Lamuel A. Stanislaus
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of Grenada
to the United Nations**

**His Excellency
Mr. Kofi Annan
Secretary General
United Nations**

(212) 486-9335 Fax. (212) 758-4952/308-5630/223-4285



(JOINT COMMUNIQUE)
ON THE ESTABLISHMENT OF
DIPLOMAIC RELATIONS BETWEEN
THE STATE OF QATAR AND GRENADA

The Government of the State of Qatar and the Government of Grenada, desirous to strengthen the bonds of friendship and cooperation between their two countries in the political, economic and cultural fields, based on the principal of mutual respect for territorial integrity and non intervention in internal affairs of each other, as well as norms of international law and the principles of the United Nations Charter, have agreed to establish diplomatic relations, at the ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations, of 18 April, 1961.

The Government of the State of Qatar and the Government of Grenada express their assurances that the establishment of diplomatic relations responds to the national interests of both States and will consolidate the strengthening of international peace and cooperation.

In witness whereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two originals, in the English and Arabic languages, both texts being equally authentic.

Done in New York, on Thursday 28 March 2002.


For the Government of the State of Qatar

Nassir Abdulaziz Al-Nasser
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the State of Qatar
to the United Nations


For the Government of Grenada

Lamuel A. Stanislaus
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of Grenada
to the United Nations



(البيان المشترك)

حول إقامة العلاقات الدبلوماسية

بين دولة قطر وجرينادا

أن حكومة دولة قطر وحكومة جرينادا ... رغبة منهما في تقوية روابط الصداقة والتعاون بين بلديهما في المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية، المستندة على مبادئ الاحترام المتبادل لوحدة أراضي كل منهما وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للطرف الآخر، وكذلك معايير القانون الدولي ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة، فقد قررتا إقامة علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء، بموجب أحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية، في ١٨ أبريل ١٩٦١.

وتعبر حكومة دولة قطر وحكومة جرينادا عن تأكيداتهما بأن إقامة علاقات دبلوماسية تستجيب إلى المنافع الوطنية لكلا الدولتين وستعزز تقوية السلام والتعاون الدوليين. وشهادة على ذلك، فإن الممثلين الموقعين أدناه قد خولا كما ينبغي من حكومتيهما، ووقعا البيان المشترك بنصين أصليين باللغتين العربية والإنجليزية، ولكل منهما نفس الحجية القانونية.

حرر بمدينة نيويورك يوم الخميس الموافق ٢٨/مارس/٢٠٠٢، بنصين أصليين وباللغتين العربية والإنجليزية.

Samuel Stankiewicz

عن حكومة جرينادا

سعادة الدكتور/لامويل ستانيسلوس

سفير مفوض فوق العادة

المندوب الدائم لجرينادا

لدى الأمم المتحدة

عن حكومة دولة قطر

سعادة السيد/ ناصر بن عبد العزيز النصر

سفير مفوض فوق العادة

المندوب الدائم لدولة قطر

لدى الأمم المتحدة